



PRODUÇÕES CULTURAIS NA LITERATURA SURDA

Valquíria Ferreira Ribeiro¹, Paula Aparecida Diniz Gomides², Wellington Santos de Paula³

¹Instituto Nacional de Educação de Surdos, vfrval@gmail.com

²Universidade Federal de Minas Gerais, paulagomides@ufmg.br

³Instituto Nacional de Educação de Surdos, wellufrj@gmail.com

Resumo: Abordamos a literatura surda e os processos de criação e adaptação de obras na temática surda, sob o ponto de vista cultural e identitário. A literatura surda tem sido considerada como um importante meio de inclusão das pessoas surdas, uma vez que aborda as vivências desses indivíduos. Questionamos: como são estruturadas as obras consideradas parte da Literatura Surda? Indicamos que essas obras partem da surdez e da visualidade, considerando a história de lutas pelo reconhecimento linguístico e identitário.

Palavras-chave: Literatura Surda, Surdez, Cultura Surda, Identidade Surda.

1. Introdução:

A literatura surda é uma forma de expressão artística que ganhou cada vez mais destaque nos últimos anos. Ela é produzida por autores surdos e conta com a peculiaridade de utilizar a Língua Brasileira de Sinais (Libras) como meio de comunicação. De acordo com Karnopp (2010), com a valorização da diversidade cultural e a busca por representatividade em todas as áreas, a literatura surda tem sido uma importante ferramenta para dar voz à comunidade surda e mostrar a riqueza da sua cultura e identidade.

Para Brito *et al.* (2023), a literatura surda é uma forma de promover a inclusão social, uma vez que amplia o acesso à cultura e à informação para pessoas surdas e ouvintes. Ela não se limita apenas à escrita. Ela pode ser encontrada também em outras formas de arte, como na poesia, no teatro e na música. A literatura surda é uma forma de celebrar a diversidade e a riqueza da cultura surda, além de promover a inclusão e o respeito pelas diferenças.

Questionamos neste trabalho: como são estruturadas as obras consideradas parte

Grupo de Pesquisa Texto Livre	Belo Horizonte	v.16	n.2	2023.2	e-ISSN: 2317-0220
-------------------------------	----------------	------	-----	--------	-------------------

Realização:

Apoio:

Produção:





da Literatura Surda? Realizamos algumas considerações sobre a literatura surda a partir da análise de uma obra considerada como parte desse tipo textual e indicamos as principais características desta forma de expressão tão importante em termos culturais e identitários.

2. A Literatura Surda

A literatura surda é uma forma de expressão artística e cultural que tem como objetivo comunicar a realidade e as experiências da comunidade surda. De acordo com Brito *et al.* (2023), essa forma de literatura utiliza a Libras, no caso brasileiro, como sua principal ferramenta de comunicação, explorando sua riqueza visual e expressiva. Ao longo dos anos, a literatura surda tem ganhado cada vez mais reconhecimento e espaço, contribuindo para a valorização da cultura surda e para a quebra de barreiras linguísticas e sociais. Com isso, esses autores indicam que:

Sem acesso à literatura, o surdo é privado de conhecimento de mundo, desenvolvimento cognitivo, linguístico, vocabular e cultural, assim como as demais pessoas. Com isso, entende-se que a sociedade deve refletir sobre a importância do uso da literatura surda nos ambientes culturais, a fim de possibilitar o acesso ao material literário produzido por sua comunidade linguística e cultural (Brito *et al.*, 2023, p. 151).

Para Silva e Cantarela (2022), a literatura surda abrange diversos gêneros literários, como contos, poesias, peças de teatro e até mesmo romances. Essas obras são criadas por autores surdos, que utilizam sua vivência e experiências para trazer à tona questões importantes e colocar em evidência a cultura e a identidade surda. Cada obra literária surda é única e carrega consigo a essência e a perspectiva de seu autor.

Uma característica marcante da literatura surda, indicada por Karnopp (2010), é o uso das imagens e dos sinais para contar histórias. Essa abordagem visual proporciona uma experiência sensorial única, permitindo que os leitores mergulhem no universo e na linguagem da comunidade surda. Além disso, a literatura surda também é uma forma de preservar e ensinar a Libras para as próximas gerações,



garantindo sua perpetuação e valorização.

Karnopp (2010) ainda explica que a literatura surda também desafia os padrões estabelecidos pela literatura tradicional, que muitas vezes exclui as vozes e as experiências das minorias. Ao trazer à tona narrativas surdas, essa forma de literatura amplia as possibilidades de representação e dá visibilidade a uma comunidade que por muito tempo foi marginalizada e invisibilizada. A partir desta breve contextualização, indicamos nossa metodologia investigativa.

3. Metodologia

Consideramos a produção de uma pesquisa de natureza qualitativa, pautada na abordagem das considerações de autores como: Karnopp (2010), Silva e Cantarela (2022) e Brito *et al.* (2023). A partir da exploração da obra: *A Chuva é Importante* do autor surdo Lucas Ramon, buscamos identificar as características principais desse tipo de literatura, articulando-a com as produções bibliográficas que abordam a importância da expressão da comunidade surda a partir dos aportes literários.

4. O que faz a literatura surda ser considerada literatura surda?

Indicamos que em geral, a literatura surda aborda a temática da comunidade surda, tendo em vista as dificuldades por meio das quais esses indivíduos transitam. Contudo, essas obras buscam apresentar uma visão positiva da surdez e da pessoa surda, mostrando que as pessoas surdas não devem ser excluídas de nossa sociedade apenas por sua diferença linguística. Na obra de Ramon (2021) o personagem principal, Vitor, é uma criança surda de sete anos e adora brincar na chuva.

Essa alegria por brincar na chuva é intensificada pelo fato de Vitor ser amigo de uma nuvenzinha que se comunica com ele por Libras. Na história, a nuvenzinha passa a explicar a Vitor que a chuva é importante para os seres humanos para a

manutenção das árvores, frutos e flores, além de ser essencial para a manutenção da vida dos animais. Contudo, uma lição oferecida pela nuvenzinha é que a falta de cuidados dos seres humanos em relação ao meio ambiente pode poluir lagos e rios, algo que favorece as inundações nos tempos de chuva, deixando muitas pessoas ilhadas ou sem terem onde morar. Vitor aprende bastante com sua amiga e a obra é finalizada com o agradecimento a todo esse aprendizado (Ramon, 2021).

As figuras a seguir identificam algumas das passagens da história:



Figura 1. Capa e páginas da obra de Ramon (2021): A Chuva é Importante.

A imagem 1 é a capa da obra em questão. Ela apresenta a criança e sua amiga nuvem. A partir da representação da segunda imagem, podemos perceber que a obra é veiculada pela visualidade, elemento fundamental na literatura surda. Ao contrário de uma contextualização inicial que é realizada em língua portuguesa escrita, o restante da obra é apresentado pelas referências visuais, inclusive, com a sinalização no ato comunicacional de ambos os personagens.

Vemos, a partir do livro de Ramon (2021), que as obras na literatura surda são caracterizadas pela língua do povo surdo, a Libras. Para Karnopp (2010), essa língua expressa as experiências e vivências da comunidade surda para expressar suas emoções, pensamentos e ideias. Além disso, a literatura surda também é marcada pela valorização da cultura e história surda, que muitas vezes é ignorada ou deixada de lado em obras escritas por ou para ouvintes. Dessa forma, a literatura



surda se torna uma forma de preservar e valorizar a identidade e cultura da comunidade surda.

De acordo com Karnopp (2010, p. 171):

A literatura surda está relacionada com a cultura surda. A literatura da cultura surda, contada na língua de sinais de determinada comunidade linguística, é constituída pelas histórias produzidas em língua de sinais pelas pessoas surdas, pelas histórias de vida que são frequentemente relatadas, pelos contos, lendas, fábulas, piadas, poemas sinalizados, anedotas, jogos de linguagem e muito mais. O material, em geral, reconta a experiência das pessoas surdas, no que diz respeito, direta ou indiretamente, à relação entre as pessoas surdas e ouvintes, que são narradas como relações conflituosas, benevolentes, de aceitação ou de opressão do surdo.

A inclusão é uma figura central nesse processo. É possível notar que Vitor não se sente excluído ou sem amigos, uma vez que uma nuvenzinha de chuva passa a se comunicar com ele, explicando diferentes elementos a partir dos quais a chuva seria importante (Brito *et al.*, 2023). A literatura surda pode ser considerada como uma ferramenta fundamental para a educação e inclusão de pessoas surdas. Silva e Cantarela (2022) complementam que ao terem acesso a obras literárias que retratam sua realidade e cultura, os surdos podem se sentir representados e valorizados, fortalecendo sua autoestima e identidade. Esse tipo de literatura também pode ser utilizada como recurso pedagógico, auxiliando no ensino e aprendizagem da Libras e na conscientização sobre a cultura surda.

Por fim, a literatura surda contribui para a quebra de estereótipos e preconceitos em relação aos surdos. Por meio de suas histórias e personagens, essa forma de literatura mostra a diversidade e a riqueza da comunidade surda, desconstruindo ideias equivocadas e promovendo a inclusão.

5. Conclusão

A literatura surda é uma forma de expressão artística e cultural que traz à tona as vozes e as experiências da comunidade surda. Por meio de suas obras, os autores



Universidade Federal de Minas Gerais
UEADSL 2023.2 - Liberdade e Cidadania

surdos utilizam a Libras para contar histórias, ensinar e valorizar sua cultura. A literatura surda desafia os padrões estabelecidos pela literatura tradicional e contribui para a inclusão e valorização dos surdos. É uma forma de ampliar as possibilidades de representação e dar voz a uma comunidade que por muito tempo foi marginalizada. A literatura surda é uma ferramenta poderosa para a educação, a inclusão e a conscientização sobre a cultura surda.

Referências

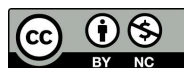
BRITO, M. D. O. .; SOUSA, M. de N. da S. .; MIRANDA, L. S.; RIBEIRO, M. J. .; LIMA, R. V. de .; MIRANDA, L. S. . A importância da Literatura surda de forma lúdica para a comunidade surda. **Rebena** - Revista Brasileira de Ensino e Aprendizagem, [S. l.], v. 7, p. 143–152, 2023. Disponível em: <https://rebena.emnuvens.com.br/revista/article/view/137>. Acesso em: 20 out. 2023.

GIL, Antônio Carlos. **Como elaborar projetos de pesquisa**. 5. ed. São Paulo: Atlas, 2010.

KARNOPP, L. B. Produções culturais de surdos: análise da literatura surda. **Cadernos de Educação**, n. 36, 11. Disponível em: <https://periodicos.ufpel.edu.br/index.php/caduc/article/view/1605>. Acesso em: 20 out. 2023.

RAMON, L. **A Chuva é Importante**. Belo Horizonte, Ed. do Editor, 2021.

SILVA, J. V. R.; CANTARELA, R. A importância de produções literárias de autoria de pessoas surdas. **Simpósio internacional de Ensino de Língua, Literatura e Interculturalidade (SIELLI) e Encontro de Letras**. 2022. Disponível em: <https://www.anais.ueg.br/index.php/sielli/article/view/15740/12515>. Acesso em: 20 out. 2023.



Este é um artigo de acesso aberto distribuído sob os termos da Licença Creative Commons Atribuição Não Comercial-Compartilha Igual (CC BY-NC- 4.0), que permite uso, distribuição e reprodução para fins não comerciais, com a citação dos autores e da fonte original e sob a mesma licença.